

Bedienungsanleitung Operation Manual



viessmann®

Lichtsignal

Typ N

Colour light signal

Type N

H0: 4602, 4612, 4622, 4632



4602
Ausfahrtsignal
Departure signal



4612
Einfahrtsignal
Entry signal



4622
Vorsignal
Distant signal



4632
Blocksignal
Block signal

1.	Wichtige Hinweise / <i>Important information</i>	2
2.	Einleitung / <i>Introduction</i>	2
3.	Einbau / <i>Mounting</i>	3
4.	Anschluss / <i>Connection</i>	3
5.	Wartung / <i>Maintenance</i>	3
6.	Technische Daten / <i>Technical data</i>	3

**Innovation,
die bewegt!**

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf, sie ist Teil des Produktes.

1.1 Sicherheitshinweise



Vorsicht:

Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen!

Ausschließlich nach VDE/EN gefertigte Modellbahntransformatoren verwenden!

Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

1.2 Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.
- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Art. 5200) bzw. an einer Modellbahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspannung.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

1.3 Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Signal mit Stecksocket und Anschlusskabeln
- 7 austauschbare Geschwindigkeitstafeln (außer Art. 4632)
- Anleitung

2. Einleitung

Das Vorbild

Der zuerst in der Schweiz eingeführte Lichtsignaltyp „L“ sollte ab Ende der 1980er Jahre durch den neuen Typ „N“ ersetzt werden, der eine leichtere Automatisierung, höherer Sicherheitsstandards und eine Anpassung an internationale Standards ermöglicht. Da viele ältere oder weniger stark befahrene Strecken noch nicht umgerüstet wurden, existieren heute beide Systeme nebeneinander. Bei Modernisierungen wird aber häufig auf Typ „N“ umgerüstet, da die bessere Signalisierung und die größere Anzahl von Funktionen eine Erhöhung der Streckenkapazität ermöglicht.

Das Modell

Der Messingmast wird in filigraner Fotoätztechnik hergestellt. Originalgetreue Lackierung. Für alle Analog- und Digitalsysteme geeignet. Wartungsfrei dank LED-Beleuchtung, Vorwiderstände bereits eingebaut. Einfache Montage und Anschluss mit Zylindersteckfuß.

3. Einbau

1. Bohren Sie an der Montagestelle ein Loch, Durchmesser 12 mm (Abb. 1).
2. Führen Sie den Sockel mit den Anschlusskabeln von oben durch das Loch. Richten Sie den Sockel aus, beachten Sie dabei die Nut im Sockel.

1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

1.1 Safety instructions



Caution:

Risk of injury!

Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts. Tools are required for installation.

Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer.

Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables!

Only use VDE/EN tested special model train transformers for the power supply!

The power sources must be protected to prevent the risk of burning cables.

1.2 Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- For installation in model train layouts and dioramas.
- For connection to an authorized model train transformer (e. g. item 5200) or a digital command station.
- For operation in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered inappropriate. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

1.3 Checking the package contents

Check the contents of the package for completeness:

- Signal with plug-in socket and connection cables
- 7 interchangeable speed boards (except item 4632)
- Manual

2. Introduction

The prototype

The "L" type signal, first introduced in Switzerland, was intended to be replaced by the new "N" type signal from the late 1980s onward. The "N" type offers easier automation, higher safety standards, and better alignment with international regulations. However, since many older or less frequently used railway lines have not yet been upgraded, both systems continue to coexist today. During modernization efforts, the "N" type is often preferred, as its improved signaling capabilities and expanded range of functions allow for increased track capacity.

The model

The signal mast is crafted from brass using filigree photo-etching technology. It features an authentic paint finish and is compatible with all analogue and digital systems. Maintenance-free due to LED lighting. Series resistors are pre-installed. Easy mounting and connection with cylinder plug-in socket.

3. Mounting

1. Drill a hole at the mounting location with a diameter of 12 mm (fig. 1).
2. Insert the socket with the connection cables from above through the hole. Align the socket properly, ensuring the notch in the base is correctly positioned.

Der Sockel kann mit kleinen Holzschrauben oder durch Kleben an der Modellbahnanlage befestigt werden.

3. Abschließend muss das Signal nur noch in den Signalsockel eingeführt werden und ist sofort funktionstüchtig (Abb. 2).

The socket can be secured to the model railway layout using small wood screws or adhesive.

3. Finally, insert the signal into the signal socket. The signal is now fully operational (fig. 2).

Abb. 1

Fig. 1

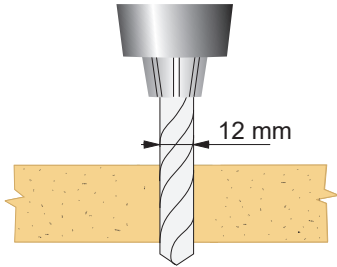


Abb. 2

Fig. 2

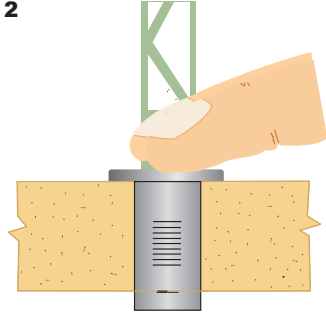
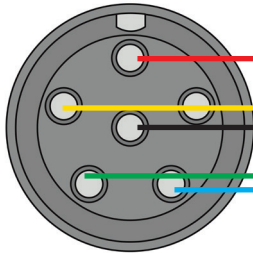


Abb. 3

Innenseite des Sockels
Inside of the socket



rotes Kabel / rote LED
red cable / red LED

gelbes Kabel / gelbe LED
yellow cable / yellow LED

schwarzes Kabel / + Pol
black cable / + pole

grünes Kabel / grüne LED
green cable / green LED

blaues Kabel / blaue LED
blue cable / blue LED

Fig. 3

4. Anschluss

Die Signale arbeiten mit 16 – 24 Volt Gleich- oder Wechselspannung. Die Signale haben einen gemeinsamen positiven Rückleiter und können gemischt mit anderen Signalen verwendet werden.

Für die digitale Steuerung können Signaldecoder verschiedener Hersteller eingesetzt werden.

Wir empfehlen die Verwendung von Qdecodern der Qelectronics GmbH, Am Sandberg 7a, D-01259 Dresden Telefon: 0351 / 47942-250 Fax: 0351 / 47942-111 www.qdecoder.com

4. Connection

The signals operate with 16 – 24 volts DC or AC. They have a common positive return conductor and can be used in combination with other signals.

For digital control, signal decoders from various manufacturers can be used.

We recommend using Qdecoders from Qelectronics GmbH, Am Sandberg 7a, DE-01259 Dresden, Germany, phone: +49 351 47942-250, fax: +49 351 47942-111, www.qdecoder.com.

5. Wartung

Bei Reinigung, Transport oder Umbau der Anlage brauchen die Signale nur aus dem Sockel entnommen zu werden und bei Wiederinbetriebnahme an den ursprünglichen Standort wieder eingesteckt werden. Der Schnellmontagesockel ist ein patentiertes Alphamodell-System.

Wichtig!

Beim Einstecken des Signals in den Signalsockel muss darauf geachtet werden, dass die kleine, am hinteren Teil des Signalfußes befindliche Nase in die Nut des Sockels eingeführt wird. Das Signal darf nicht im Sockel gedreht werden! Beim Herausnehmen muss das Signal am Mast angefasst und mit einer senkrechten Bewegung herausgezogen werden. Drehungen können Beschädigungen am Signal verursachen!

5. Maintenance

For cleaning, transport, or modifications to the layout, the signals can simply be removed from their socket and reinserted at the original location when they are put back into operation. The quick-mount socket is a patented Alphamodell system.

Important!

When inserting the signal into the signal socket, ensure that the small tab located at the rear of the signal base is properly aligned with the corresponding groove in the socket. The signal must not be rotated within the socket! When removing the signal, grasp it by the mast and pull it out vertically. Rotating the signal during removal may cause damage.

6. Technische Daten

Betriebsspannung: 16 – 24 V AC ~ / DC =
Stromaufnahme: ca. 20 mA
Vorwiderstände und Schutzdiode sind im Signalkopf enthalten

7. Technical data

Operating voltage: 16 – 24 V AC ~ / DC =
Operating current: ca. 20 mA
Series resistors and protection diode are integrated into the signal head

